

29. kanadan suomalaisten suurjuhlalat

28. 6. - 1. 7. 1968

TORONTO

ONTARIO

OHJELMA

SUURJUHLATOIMIKUNTA

Festival Committee

PUHEENJOHTAJA

Chairman

SVEN STADIUS

SIHTEERI

Secretary

HELEN HIRVONEN

RAHASTONHOITAJA

Treasurer

PEKKA BOIJ

Kansi: Andy Hillo Advertising

Kanadan Suomalaisten Suurjuhlrat
Finnish-Canadian Grand Festival
Toronto 28. 6. - 1. 7. 1968

It gives me great pleasure to send warm greetings to Canadian Finns who are participating in this year's Finnish-Canadian Grand Festival.

Your celebration is a reminder to us of the extent to which Canada has drawn upon Europe for the foundations of its culture. The three million immigrants who have come to Canada since 1945 are mostly of European origin and they reinforce our continuing strong ties with Europe.

May you continue to form a strong thread in the fabric of Canadian unity and contribute the best traditions of your ancient homeland to the enrichment of our society.

Ottawa,
1968

Pierre Elliott Trudeau,
Prime Minister.



URHO KEKKONEN

Kanadan suomalaisten kokoontuessa Torontoon viettämään vuotuisia suurjuhliaan lähe-tän lämpimän tervehdyksen kaikille tähän yhteiseen tilaisuuteen osallistuville. Haluan samalla korostaa sitä merkityksellistä panosta, jota Kanadaan vuosikymmenien kuluessa siir-tyneet suomalaiset ovat ututteralla työllään ja lannistumattomalla tarmollaan antaneet Suomen ja heidän uuden kotimaansa välisten siteiden lujittamisessa. Tämä on omalta osaltaan vai-kuttanut sen inhimillisen ymmärtämyksen lisääntymiseen, joka on kaiken rauhanomaisen edistyksen perusedellytyksiä.

Kun viime vuonna sekä Suomessa että Kanadassa vietettiin maittemme kansallisia muistojuhlia, pysähdyimme tarkastamaan men-neiden vuosien aikana kuljettua taivalta. Saatoimme silloin todeta kehityksen yhteis-kunnan eri aloilla kulkeneen eteenpäin varsin ripeästi huolimatta niistä vastoinikäymisistä, joita matkan varrella oli koettu. Tänään katsomme tulevaisuuteen luottavin mielin vakuuttuneina siitä, että määrätietoisella ja kovalla työllä pystymme luomaan uusille pol-ville vielä paremmat ja oikeudenmukaisemmat olot.

Toivotan Kanadan suomalaisten suur-juhlien osanottajille onnea ja menestystä.

Olen iloinen voidessani tämän ohjelmalehtisen puitteissa lähettää lämpimän tervehdykseni Kanadan suomalaisten suurjuhliin Torontossa 28. 6. — 1. 7. 1968.

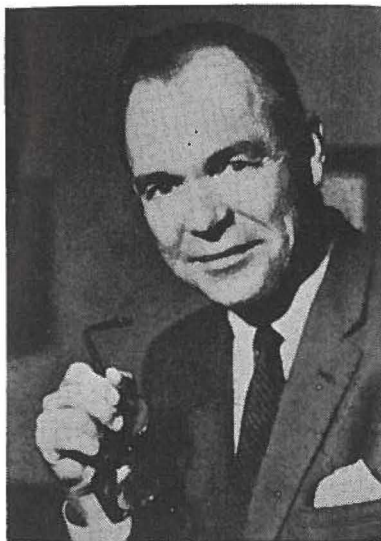
Ihmisen olemuksen perusominaisuuksiin kuulunee tarve päästä osalliseksi aina suuremmasta onnellisuuden tilasta sekä itsensä että omaistensa kohdalla. Käytännössä tämä useimmiten merkitsee, että ihminen pyrkii oman ja lähimpiensä elintason kohottamiseen. Tähän ei valitettavasti aina ole ollut mahdollisuuksia Suomessa, mikä osittain selittää, miksi niin monet tuhannet suomalaiset ovat aikanaan pyrkineet vieraisiin maihin etsimään parempia elämisen mahdollisuuksia.

Kanadaan tulleet siirtolaisemme ovat valinneet otollisen kohteen. Maa on alueeltaan valtava ja luonnonrikkauksiensa puolesta ehtymätön. Sen tarjoamat työmahdollisuudet tänne muuttaneille siirtolaisilleen ovat milteipä rajattomat. Uusina Kanadan kansalaisina teillä, Kanadan suomalaisilla, on sekä velvollisuus että oikeus osallistua tämän maan hyvinvoinnin kehittämiseen samalla kun rakennatte itsellenne ja lapsillenne parempaa tulevaisuutta.

Toisaalta me „kantasuomalaiset” iloitsimme, että täällä jo kauan asuvina ette kuitenkaan ole unohtaneet vanhaa isänmaatanne Suomea. Ajatuksissanne ja tunteissanne olette edelleen pysyneet suomalaisina, jotka, niin sanoakseni, olette vain vaihtaneet asuinsijaa. Tässä mielessä olette edelleen kansalaisia kahdessa maassa ja juuri siksi voitte paremmin kuin muut toimia sillanrakentajina uuden kotimaanne ja vanhan isänmaanne, Kanadan ja Suomen, välillä.

Kanadan suomalaisten suurjuhlat, joihin nyt olette kokoontuneet, on vakuuttava todistus kiintymyksestänne vanhaan synnyinmaahanne. Toisaalta jokainen teistä ymmärtää, että asuminen uudessa kotimaassa tuo mukanaan velvotteita, joita Teidän ei pidä väistää ja oikeuksia, joita haluatte ja voitte käyttää hyväksenne. Jokainen Kanadan suomalainen on lähettiläs kahdessa mielessä: Kanadassa hän edustaa Suomea, Suomessa Kanadaa.

Toivotan teille, Kanadan suomalaiset, menestystä työssänne, mahdollisimman suurta toiveittenne täyttymistä, sekä, last but not least, henkilökohtaisen mielen tasapainon saavuttamista ja säilyttämistä siinä sielullisessa jännitteessä, joka on seuraus persoonanne kaksijakoisuudesta, olla samalla kertaa kanadalainen ja suomalainen.



*Suomen suurlähettiläs Kanadassa
Reino Palas*

The Consulate of Finland in Toronto extends warmest greetings to all those who will take part in the Finnish Canadian Grand Festival of 1968. The range and variety of the programme will once more confirm the rich contribution made by the Finnish community to the cultural and sports life of Canada.

Music, choral and instrumental, has a long tradition of excellence and universal involvement in Finnish life and it is gratifying to see this tradition carried on in Canada. Canadians, too, will benefit by being made aware of this aspect of Finnish culture.

Folk dancing, its liveliness and its colourful regional costumes, is always popular among Canadian Audiences and serves to give greater depth and meaning to a developing Canadian Culture.

Finland's reputation in gymnastics and athletics is internationally known and needs no elaboration here. It is only natural that these pursuits would play a large part in any



James Worrall, Q. C.
CONSUL OF FINLAND

Finnish Canadian gathering.

May I extend my personal regards to the organizers and wish them good weather and great success.



As Mayor of the City of Toronto I was delighted when I heard that the Annual Finnish-Canadian Grand Festival will be held in this City.

We are certain that Toronto will indeed prove to have been a wise choice as the locale for the 1968 Festival, and that the courtesy and hospitality you will experience will leave a lasting impression of the greatness of our City.

I hope the Festival will be very successful and that everyone will derive much pleasure from attending the many activities associated with the event.

William Dennison
Mayor

For courage, stamina and grace the world admires the Finns. A small people, but a proud people, they have made a great contribution to the development of Canada, and are among our best citizens.

All East Yorkers will welcome them to the Borough on this occasion of the Finnish-Canadian Grand Festival.



*True Davidson,
Mayor.*

PARHAINTA MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE

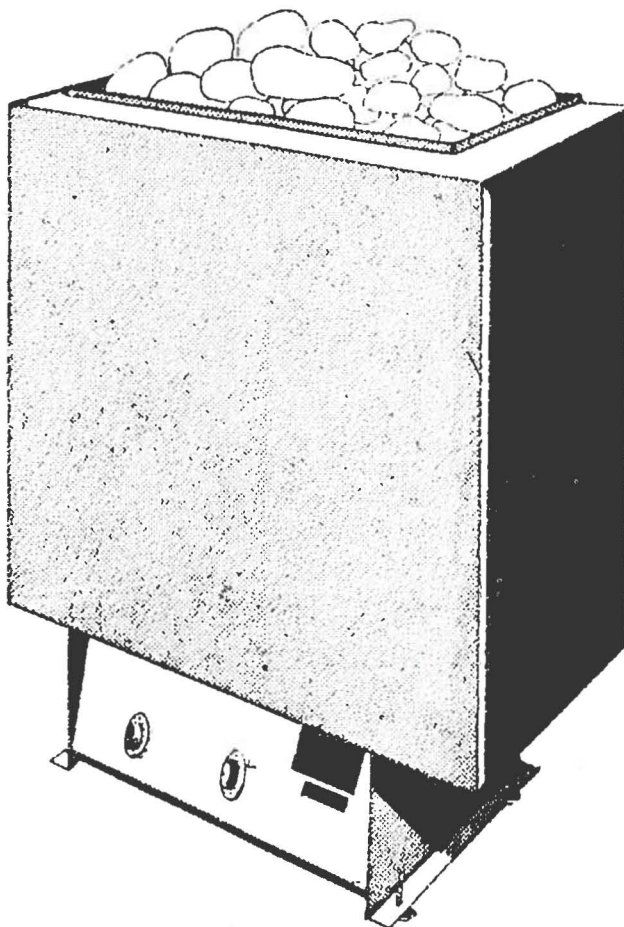


8 KING STREET EAST, ROOM 1703

TORONTO 1, ONTARIO

362-1511

PARHAINTA MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE!



MIKSI JUURI SAMPO SÄHKÖKIUAS?

Koska se täyttää kaikki hyvälle kiukaalle asetetut vaatimukset.

1. On helppokäyttöinen, tyylikäs ja takaa vihdanraikkaat löylyt
2. Lämmitys perustuu uuteen tehostettuun kuumailmakiertoon.
3. Sampo-kiuas on monielementtinen, joten se ei pääse koskaan jäähtymään, vaikka yksi elementti menisikin epäkuntoon.
4. Sampo-kiuas on pienikokoinen, suuritehoinen ja yksinkertainen. Sopii myös-kin huvilan tai talon lämmittäjäksi.
5. Uusi 6,000 watin Sampo vastaa vanhemman mallista 12,000 watin sähkökiuasta.
6. Sampoja on jokaisen rahapussille sopivia.
7. Tiedustelkaa suosituksia jo aikaisemmin Sampo-kiukaan hankkineilta.
8. CSA:n ja Ontario Hydron hyväksymiä.

SAMPO SAUNA

1413 KINGSTON ROAD, SCARBOROUGH, ONT.

PUH. 691-2297 — KOTIIN 691-9773

SÄÄSTÖ TAI LAINA — MUISTA OSUUSKASSA AINA

TORONTON SUOMALAINEN OSUUSKASSA

102 EGLINTON AVENUE EAST — 487-1676

Toimisto avoinna:

maan., keskiv., perj. 10—14

tiist., torst. 15—21

**PARHAAT MENESTYKSEN TOIVOTUKSEMME
SUURJUHLILLE**

Suomi-Aitta

SUOMALAISTA — TOTTAKAI!

**SUOMALAISTEN LAATUTUOTTEIDEN ERIKOISLIIKE
TAIDELASIA, HOPEAA, PELLAVATUOTTEITA,
PAINETTUJA PUUVILLAKANKAITA, SUKSIA YM.**

**2031 YONGE STREET
TORONTO 7, ONTARIO
HU 3-6650**



**PARHAAT YHTEYDET
HELSINKIIN**

Sanokaa matkatoimistossa:

**SAS — KÖÖPENHAMINAN
KAUTTA!**



**PARHAAT TERVEHDYKSEMME JA ONNENTOIVOTUKSEMME
KANADAN SUOMALAISTEN 29. SUURJUHLILLE
MONTREAL TORONTO WINNIPEG EDMONTON VANCOUVER**

TURKU BAKERY and DELICATESSEN

281 DANFORTH AVENUE — PUH. 463-3331

**SUOMALAISTEN LEIPOMOTUOTTEIDEN JA HERKKUJEN
ERIKOISLIKE!**

**OLETTE KAIKKI SUOMALAISET SYDÄMELLISESTI
TERVETULLEITA TORONTOON SUOMALAISTEN SUURJUHLILLE.
VARMASTI JUHLANNE ONNISTUVAT VIELÄKIN PAREMMIN,
JOS MUISTATTE POIKETA MEILLÄ OSTOKSILLA**

Omistaja Ake Saarinen

TERVEHDYS SUURJUHLILLE!

Viking Foods

&

Imports

133 Laird Drive

Toronto 17

Puh: 425-0450

**SUURIN SUOMALAINEN LIHANJALOSTAJA JA
RUOKATAVAROIDEN MAAHANTUONTILIIKE KANADASSA**

KANADAN SUOMALAISTEN SUURJUHLAT

FINNISH-CANADIAN GRAND FESTIVAL

TORONTO 28. 6. — 1. 7. 1968

Kanadan suomalaisten suurjuhlat ovat huomattava merkkitapaus joka vuosi. Niille saapuu satoja suomalaisia, jotka haluavat edelleen säilyttää siteensä Suomeen.

Päivien merkitys Suomen säilymiselle Kanadan suomalaisten ajatuksissa on erittäin suuriarvoinen. Ne lujittavat heidän entisestäänkin voimakasta Suomi-henkeään ja takaavat osaltaan, että suomalaisuuden erikoispiirteet eivät pääse häviämään Kanadan kokonaiskuvasta.

Siksi Suomi-Seura onkin iloinen voidessaan tervehtiä näitä juhlia. Ne vaalivat Suomen ikivanhaa perinnettä modernin Kanadan kiireiden keskellä. Toivotamme koko sydämeistämme juhlille menestystä ja toivomme, että niitä voidaan järjestää vielä kauan.

Helsingissä toukokuulla 1968

Suomi-Seura r. y.

R. v. Fieandt

Tauri Aaltio

PERJANTAI

FRIDAY

28. 6. 68

AVAJAISTANSSIT
OPENING DANCE

Eesti-Maja, 958 Broadview Ave. klo 20.00—1.00
Soittaa — Unto Mäkinen — Orchestra
yhtyeineen

LAUANTAI

SATURDAY

29. 6. 68

URHEILUA
SPORTS

YLEISURHEILU
TRACK AND FIELD

klo 9.00 — East York Collegiate Stadium

JALKAPALLO
SOCCER

klo 10.00 — Dieppe Park

AMMUNTA
SHOOTING

klo 10.00 — Udora

PESAPALLO
FINNISH BASEBALL

klo 14.00 — Dieppe Park

JALKAPALLO
SOCCER

klo 17.00 — Dieppe Park

Tutustuminen Toronton Kaupungintaloon klo 12.00—14.00
Tours at Toronto City Hall — Suomenkieliset oppaat — Finnish guides

Suurjuhlien edustajakokous klo 14.00 — East York Collegiate
Grand Festival delegates meeting

JUHLATANSSIAISET
FESTIVAL BALL

klo 20.00—24.00, White Shield Auditorium.
2300 Lawrence Ave. E.

Soittaa — Unto Mäkinen — Orchestra
yhtyeineen

LAUANTAI

SATURDAY

29. 6. 68

JUHLANÄYTELMÄ
FESTIVAL PLAY

Finnish Social Clubin näyttelijät — Finnish Social Club Drama Group
East York Collegiate Auditorium, klo 17.00—20.00

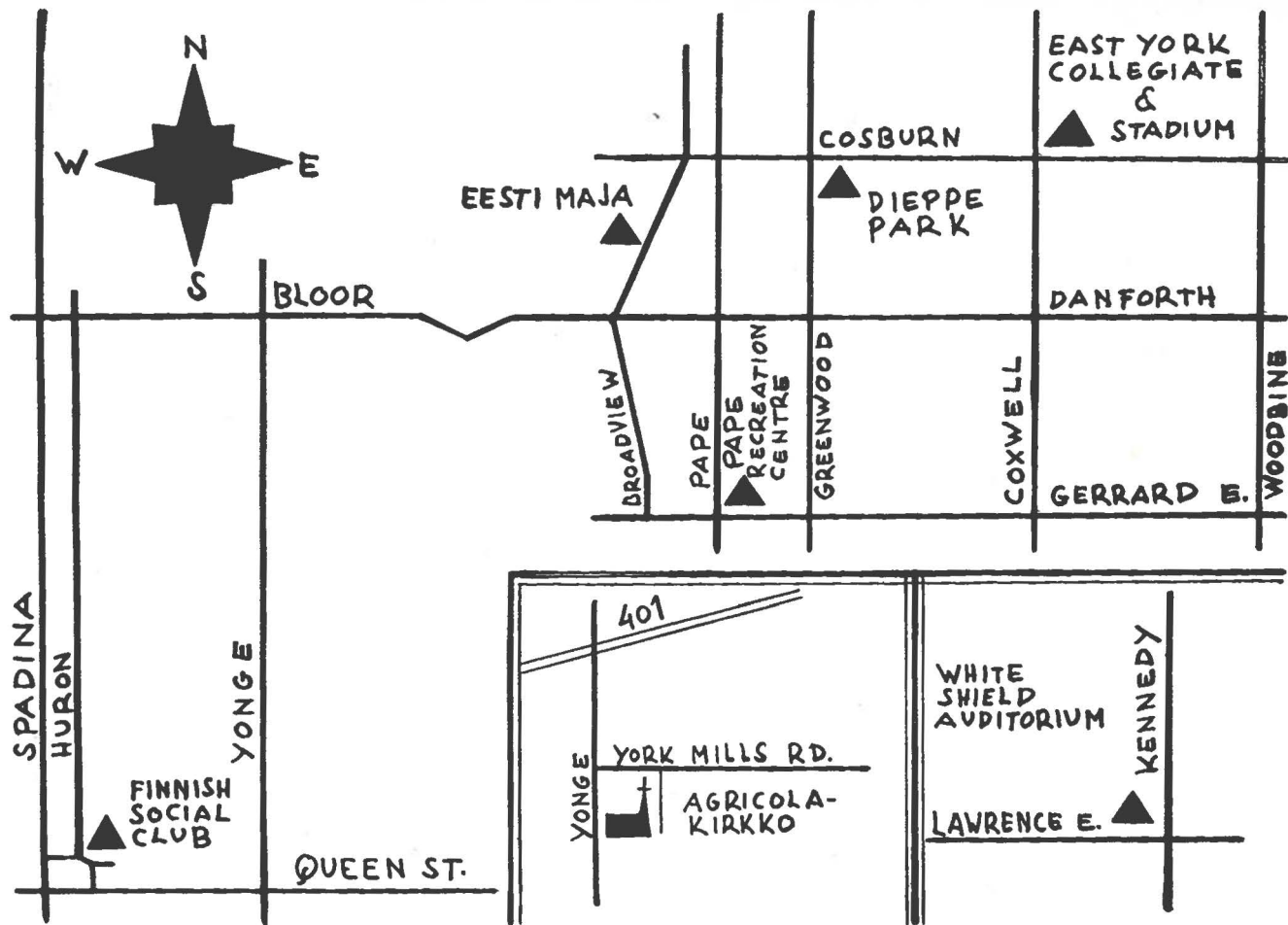
„KOKO KYLÄN PYHIMYS“
4-näytöksinen näytelmä
kirj. Maria Järvinen

Henkilöt:

Anita, nainen, joka halusi olla avuksi kaikille	—	Anja Gustafsson
Kauko, mies, joka ei antanut kenellekään mitään	—	Torsti Pohjolainen
Ilona, tyttö, jolla ei koskaan ollut mitään omaa	—	Anja Tammisalo
Aulis, mies, joka halusi olla vapaa	—	Raimo Kupari
Kangasluoman emäntä, Auloksen äiti	—	Pipsan Pohjolainen
Kaukon isä	—	Paul Laine
Saara, apostolisen sisarkodin johtajatar	—	Toini Sorvali
Elli, apostolinen sisar	—	Pirkko Hagman
Hilta	kylän naisia —	Mirjam Aho
Kerttu		Salme VanVliet
Nikke		Pekka Boij
Erkka	Auloksen ja Kaukon kavereita	Markku Rajala
Jopi		Esko Laakso
Laakson isäntä	—	Eemil Tulla
Kertun alaikäiset lapset		
Mummo	—	Aune Backman

OHJAUS: Jorma Seppänen
Director:

LAVASTUS: Rainer Axelsson
Set Design:



LAUANTAI

SATURDAY

29. 6. 68

JUHLAJUMALANPALVELUS
FESTIVAL DIVINE SERVICE

East York Collegiate Auditorium,

klo 8.30—9.30

Saarnaa
Sermon

tri Reino Hepolehto, Toronto Yhd. Suom. Seurakunta

Alttaripalvelu Rev. Leslie Lurvey, Toronton Suom. Agricola-seurakunta

Altar Service Rev. C. R. Efraimson Suom. Bethlehem Ev. Lut. Seurakunta
Toronto.

SUNNUNTAI

SUNDAY

30. 6. 68

JALKAPALLO
SOCCER

DIEPPE PARK, klo 16.00 —

HARJOITUKSET

Voimistelijat	klo 10.00
Naiskuurot	klo 10.00
Mieskuurut	klo 10.45
Kansantanhut	klo 11.00
Sekakuurut	klo 11.30

East York Collegiate

SUNNUNTAI

SUNDAY

30. 6. 68

PAIVÄJUHLA
OUTDOOR FESTIVAL

East York Collegiate Stadium klo 13.30 —,
Ohjelma — Program

Juhlararssi
Grand March

Maamme
O Canada

Kuorolaulua
Choral Singing
Anja Haavisto, Port Arthur
Avaussanat

Yhtyneet sekakuorot ja yleisö
Combined Mixed Choirs and Audience

Yhtyneet sekakuorot, joht.
Combined Mixed Choirs, dir.
ja Jussi Himanka, New York
Sven Stadius,
Suurjuhlatoimikunnan puh. johtaja
Chairman, Grand Festival Committee

Sibelius-patsaan luovutus
Presentation of
Sibelius-sculpture

Kutsuvieraitten esittely
Introduction of
special guests

Naisten yhteisvoimistelu
Modern gymnastics for
women

Ohj.
Dir.

Maria Halonen, Toronto

Kuorolaulua
Choral Singing

Yhtyneet naiskuorot, joht.
Combined Ladies' Choirs, dir.
Anja Haavisto

Juhlpuhe
Festival address

Prof. Aarne Siirala, Waterloo Luth. Seminary

Miesten voimistelua
Men's Gymnastics

Ohj.
Dir. **Eino Salin, Toronto**

Tervehdys
Greeting

Suurlähettiläs, His Excellency Reino Palas,
Ambassador of Finland

Kuorolaulua
Choral Singing

Yhtyneet mieskuorot, joht.
Combined Male Choirs, dir.
Jussi Himanka, New York

SUNNUNTAI

30. 6. 68

SUNDAY

ILTAJUHLA
FESTIVAL CONCERT

East York Collegiate Auditorium klo 20.00 —
Ohjelma — Program

O Canada	Kuoro ja yleisö Choir and Audience
Kuorolaulua Choral Singing	Toronton Mieslaulajat, joht. Toronto Male Singers, dir. Alex Suosmaa
Hanuriduettoja Accordion duet	Hannu Lambert & Karl Piilonen, Sudbury
Tyttöjen vapaavoimistelu Modern gymnastics	Toronton Sisun Tytöt, ohj. Toronto Sisu Girls, dir. Maria Halonen
Yksinlaulua Vocal Solo	Helvi Junkala, Toronto
Kansantänhuja Folk Dances	Sault Ste Marie'n ryhmä, ohj. Sault Ste Marie Group, dir. Himmi Kaarlela
Kuorolaulua Choral Singing	Mieskuoro Otava, Port Arthur, joht. Otava Male Singers, Anja Haavisto
Lausuntaa Recitation	Salme VanVliet, Toronto
Miesten voimistelua, ohj. Men's Gymnastics dir.	Eino Salin, Toronto
Yksinlaulua Vocal Solo	Aulis Vepsä, Sudbury
Kuorolaulua Choral Singing	Sekakuoro „Suomen Sointu“, Toronto, joht. „Suomen Sointu“ Mixed Choir, dir. Arvi Mansikka
Rytmin iloa Joy of rhythemics	Toronton Sisun naiset, ohj. Ladies from Toronto Sisu, dir. Maria Halonen
Hanurisoolo Accordion Solo	Hannu Lambert
Sibelius-patsaan uudelleen luovutus Awarding of Sibelius Sculpture	
Maamme	Yhtyneet kuorot ja yleisö Combined Choirs and Audience

MAANANTAINA

MONDAY

1. 7. 68

PÄÄTTÄJÄISTANSSIT

FAREWELL DANCE

Finnish Social Club, 19 Huron Street, klo 00.01—3.00

Soittaa — Veikko Rahikka — Orchestra
yhtyeineen

TAIDENÄYTTELY

Suurjuhlien aikana East York Collegiaten Ravintolassa
järj. Suomalais-kanadalainen Taideliitto

ARTS DISPLAY

open during Festival at the East York Cafeteria

Kahvia ja voileipiä saatavana ravintolassa

Light snacks available in the Cafeteria

PÄÄTTÄJÄISJUMALANPALVELUS

Toronton Suomalainen Agricola kirkko, 25 York Mills Road,
klo 10.00 —

Kuuluttaja: Kai Vartio
Announcer

Säestäjät: Marja Lajunen: juhlararssi ja
Accompanists: naisten voimisteluohjelmat
(Grand March and Womens' Gymnastic Groups)
Vaike Tensuda, yksinlaulut (vocal soloists)

Oikeudet ohjelman muutokseen pidätetään

Rights to change the Programme reserved

Kanadan Suomalaisten
Suurjuhlille toivotamme
parhainta

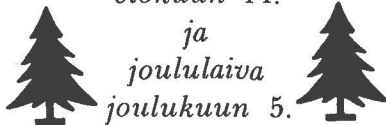
ONNEA

Juhlien jälkeen
SUOMEEN?

Ruotsin Amerikan Linjan
loistolaivat
ovat käytettävissä

M. S. Kungsholm

New Yorkista Göteborgiin
elokuun 14.



M. S. Gripsholm

New Yorkista Göteborgiin
lokakuun 19.

Paluu Göteborgista
elokuun 30.,
marraskuun 12.

tai tammikuun 7., 1969

NOPEAT YHTEYDET

GÖTEBORGISTA

SUOMEEN JA

PÄINVASTOIN

Viettäkö joulua

Suomessa

Varatkaa paikat
matkatoimistostanne
tai suoraan

Swedish American Line

465 St. John St.
Montreal 1, Que.

TOIVOMME ONNEA

JA

MENESTYSTÄ

KANADAN

SUOMALAISTEN

SUURJUHLILLE

Finn Furs Co.

5931 YONGE ST.,

WILLOWDALE, ONT

225-0801

POKO'S
MEAT
PRODUCTS

767 MT. PLEASANT ROAD

319 DANFORTH AVENUE

276 COLLEGE STREET

ALWAYS FRESH MEAT

**OWN FACTORY MADE
SAUSAGES**



**Your car has five numbers
on the speedometer. Volvo has six.**

**One could get the impression
that the people who made your car
lack a little confidence.**



**SYDÄMELLISET ONNITTELUKKE
SUURJUHLILLE**

*Toivomme Teidän viihtyvän kesäisessä, suuressa
Torontossa.*

H. KEITH REALTOR LTD.

KAARINA PELLINEN

LAURI KANGAS

**ONNEA KANADAN SUOMALAISTEN
SUURJUHLILLE!**

**Gideon Travel Agency
MATKATOIMISTO**

Täydellinen matkapalvelu. Erikoismatka Meksikon olympialaisiin.

Pääkonttori 1. St. Clair Ave. W. (at Yonge) puh. 923-7337

Sivukonttori 1660 Avenue Rd. puh. RU 3-3366

Edustaja Mrs. Helen Hirvonen

159 Walmer Road, Toronto 4. Ont. puh. 923-4378

Suomalaiset, lentäkää kotiin "omalla koneella"

ERINOMAISET YHTEYDET
AMSTERDAMIN
FRANKFURTIN
LONTOON
PARIISIN
KAUTTA

**VARATKAA KAIKKI LIPPUNNE
MATKATOIMISTONNE KAUTTA**



8 KING STREET EAST, ROOM 1703
TORONTO 1, ONTARIO
362-1511

(KEVÄLLÄ 1969 FINNAIRILLA NEW YORKISTA HELSINKIIN)

*TOIVOMME ONNEA JA MENESTYSTÄ
KANADAN SUOMALAISTEN SUURJUHLILLE*

Alma's Beauty Salon

5929 YONGE ST., WILLOWDALE, ONT.

222-1322



**TORONTON SUOMI-TALON
KANNATUSYHDISTYS**

YHTEISVOIMIN - TAIDAIN - TOIMIN SUOMI-TALO TORONTOON!

O. K. JOHNSON

matkatoimisto

Kysykää Miss Pontson

P. LAWSON TRAVEL LTD.

697 Bay Street, Toronto

366-9488

**TOIVOMME ONNEA
KANADAN SUOMALAISTEN
SUURJUHLILLE!**

**PETER A. VESA,
B.A., LL.B.**

**1028 Danforth Avenue,
Toronto, Ont.**

*„Lyökäämme käsi kätehen,
sormet sormien lomahan,
lähtekäämme laulamahan,
yhdessä iloitsemahan.“*

**REIPASTA JUHLAMIELTÄ!
SAUNA-LUX FINNISH BATHS**

5315 Yonge Street,

puh. 223-2050

VIKINGS

Dining Lounge

584 Yonge Street,

Toronto, Ont.

WA 2-1071

YOUR HOST: FRANK HANSEN

**PARHAINTA MENESTYSTÄ
SUURJUHLILLE**

Doris Leslie Beauty Salon

2352 YONGE ST., TORONTO 12

HU 3-5518

ja

Scandinavian Beauty Salon

2785 ST. CLAIR AVE. E.

TORONTO 16,

PL 7-0858

IRENE FILIPOWSKI. OMIST



TERVETULOA

KANADAN

SUOMALAISTEN

SUURJUHLILLE

Toronton Mieslaulajat

**TOIVOTAMME
MENESTYSTÄ
SUURJUHLILLE
SUOMALAISEN
KULTTUURIN
VAALIMISESSA**

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin;
suomenkielinen klo 10.00
englanninkielinen klo 11.15
suomenkielinen klo 18.00

**TORONTON
SUOMALAINEN LUTERILAINEN
AGRICOLA SEURAKUNTA**
Kirkko — 25 York Mills Rd.,
Willowdale (Toronto)
puh. 487-7600
Pappila — 64 Bogert Ave.,
Willowdale
puh. 225-6449
Pastori Leslie G. Lurvey,
B. A., B. D.



**ONNEA JA MENESTYSTÄ
KANADAN
SUOMALAISTEN
SUURJUHLILLE**

TOIVOTTAA

**Suomi-Seura
Kalevala**

TORONTO, ONT.

**SUOMALAINEN YHDISTYNYT
SEURAKUNTA**

(Bathurst- ja College-katujen
kulma, Toronto)

**TOIVOTTAA JUHLAVIERAAT
TERVETULLEIKSI**

Jumalanpalvelus sunnuntaisin
klo 5 ip. Seurakunnan pastori

Reino Hepolehto

**SUOMALAINEN BETHLEHEM
EV. LUT. SEURAKUNTA**

81 Harcourt Ave., Toronto, Ont.
Puh. HO 1-7902 toivottaa kaikille
suomalaisille Jumalan siunaamaa
kesää Kanadan Suomalaisten Suur-
juhlien merkeissä! Olette kaikki
sydämellisesti tervetulleita juma-
lanpalveluksiimme! Pastori C. R.
Efraimson 6 Durrington Cresc.,
Scarboro, Ont. — puh. 291-5653

TERVETULOA

KANADAN SUOMALAISTEN
SUURJUHLILLE TORONTOON!

NORDIC DELICATESSEN

2½ Manor Road East

Toronto, Ont.

puh. 489-0162



**OPTIKKO JA
KELLOLIIKE**

J. RATAS

169 Danforth Ave.

puh. 265-6251

ONNEA JA MENESTYSTÄ
KANADAN
SUOMALAISTEN
SUURJUHLILLE!

*FINNISH ANGLERS
&
HUNTERS ASSN.
TORONTO*

Puheenjohtaja Martti Toiviainen,
48 Undercliff Dr.,
Scarborough, Ont.

Sihteeri Pentti Kuikka,
129 Booth Ave., Toronto 8, Ont.

Jäsenkirjuri Lasse Roth,
412 Hillsdale Ave., Toronto 7, Ont.

TERVETULOA
KANADAN
SUOMALAISTEN
SUURJUHLILLE
TORONTOON!

*FINNISH SOCIAL CLUB
TORONTO*

Puheenjohtaja Uuno Pohjolainen,
31 Castlefield Ave.,
Toronto 12, Ont.

Sihteeri Helen Hirvonen,
159 Walmer Road, Toronto 4, Ont.

Jäsenkirjuri Mirjam Aho,
248 Spring Garden Ave.,
Willowdale, Ont.

Onnittelumme Kanadan Suomalaisten Suurjuhlille

VAPAA SANA PRESS LIMITED

400 QUEEN STREET WEST

TORONTO 2-B, ONT.

368-7721 ja 368-9561



O.K. JOHNSON and ASSOCIATES LTD.

PERUSTETTU 1931

LUOTETTAVA PALVELU KAIKISSA VAKUUTUSASIOISSA

- LIIKE —,
- PALO —,
- AUTO —
- JA TULOVAKUUTUKSIA.

EDULLISET MAKSUEHDOT

366-8586

697 BAY STREET, TORONTO

iltaisin

ED JOHNSTONE

757-4401

AL NUMMINEN

puhutaan suomea

444-3356

TOIVOTAMME ONNEA JA
MENESTYSTÄ
KANADAN SUOMALAISTEN
SUURJUHLILLE

Scandinavian Cross-Country
Ski Equipment Co.

Toronto, Ontario
Canada

PARHAINTA MENESTYSTÄ
SUURJUHLILLE

BROADWAY HAIR STYLES

896 Mt. Pleasant Road,

Toronto 12, Ont.

puhelin 489-2581

TERVEHDYS SUURJUHLILLE!

UNO MANKIN Real Estate

392 DANFORTH AVENUE

TORONTO 6. ONT.

461-1114

KAARINA SJÖBLOM

KOTIIN 489-5703

Kääntykää luottamuksella puoleemme kaikissa kiinteistökauppaa
koskevissa asioissa.

TORONTO REAL ESTATE BOARDIN JÄSEN

O CANADA

O Canada! Our home and native land!
True patriot love in all thy sons command.
With glowing hearts we see thee rise.
The true North strong and free,
And — stand on guard, O Canada,
We stand on guard for thee. —
O Canada! Glorious and free! —
We stand on guard, we stand on guard for thee
O Canada! We stand on guard for thee.

MAAMME

Oi maamme, Suomi, synnyinmaa!
Soi sana kultainen!
Ei laaksoa, ei kukkulaa,
Ei vettä, rantaa rakkaampaa,
Kuin kotimaa tää pohjoinen,
Maa kallis isien!

TOIVOTAMME KOKO SYDÄMESTÄMME

HYVÄÄ MENESTYSTÄ

VELJESKANSAN

SUURJUHLILLE

ORTOPRINT

158 7-th Str. New Toronto

Kaikenlaiset painatustyöt

nopeasti, huolella ja huokealla

NEW from **FINLAND** the home of the Sauna **SAUNAMATIC**



LÖYLY is the Finnish word, almost untranslatable for that zesty, peppy, invigorating feeling given by the sauna.

LÖYLY is only achieved by the perfect combination of heat and humidity . . . „dry steam“. Only the „Saunamatic“ provides this perfect combination at the right price for home, apartment or commercial sauna.

The experts in all sauna equipment will be pleased to give you all the details; call or write



Canadian Sauna Sales
24 Ingram Dr., Toronto 15, Ont., 247-6992

PRINTED IN CANADA